



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

64 metai
2021 m. balandžio 15 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2021/C 132/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10159 — Infosys/Daimler (Certain Assets and Personnel)) ⁽¹⁾	1
2021/C 132/02	Pranešimas apie skelbiamą pagaminto žalio pieno kiekį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 149 straipsnio 5 dalį	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2021/C 132/03	2021 m. balandžio 14 d. Euro kursas	3
---------------	---	---

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros taryba

2021/C 132/04	ELPA priežiūros institucijos pranešimas, teikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį. Su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo nustatymas	4
2021/C 132/05	ELPA priežiūros institucijos pranešimas, teikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį. Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse	5

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2021/C 132/06	2021 m. kvietimas teikti paraiškas – EAC/A02/2021. Europos solidarumo korpusas	6
---------------	--	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2021/C 132/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10162 – AmerisourceBergen/parts of Walgreens Boots Alliance's Pharmaceutical Business). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	8
---------------	---	---

2021/C 132/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.10227 — KPS Capital Partners/Hydro Rolling). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2021/C 132/09	Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	12
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.10159 — Infosys/Daimler (Certain Assets and Personnel))

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 132/01)

2021 m. balandžio 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10159. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Pranešimas apie skelbiamą pagaminto žalio pieno kiekį pagal Europos Parlamento ir Tarybos
reglamento (ES) Nr. 1308/2013 149 straipsnio 5 dalį ⁽¹⁾**

(2021/C 132/02)

Metų duomenys (1 000 t) (*)

Pagaminto žalio pieno kiekis (**), skelbiamas pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 149 straipsnio 5 dalį				
2019 m.	Karvių	Avių	Ožkų	Buivolių
BE	4 351,00	0,00	44,00	0,00
BG	822,30	67,00	37,00	13,20
CZ	3 155,79	0,4 (***)	2,7 (***)	0,00
DK	5 615,00	0,00	0,00	0,00
DE	33 080,18	6,50	15,89	0,00
EE	820,80	0,00	0,70	0,00
IE	8 244,87	0,00	0,00	0,00
EL	659,38	944,30	355,76	0,00
ES	7 460,36	563,53	535,79	0,00
FR	24 930,81	321,44	656,74	0,00
HR	599,00	7,00	9,00	0,00
IT	12 494,40	493,91	62,34	249,45
CY	238,76	36,56	35,03	0,00
LV	978,90	0,00	2,50	0,00
LT	1 547,43	0,00	3,71	0,00
LU	421,26	0,06	2,91	0,00
HU	1 962,78	1,58	3,01	0,00
MT	41,27	1,91	0,93	0,00
NL	14 555,00	0,00	386,00	2,80
AT	3 781,34	12,19	26,52	0,00
PL	14 502,76	0,57	8,16	0,00
PT	1 972,87	72,66	26,63	0,00
RO	3 663,20	425,50	236,40	14,50
SI	623,02	0,57	2,05	0,00
SK	904,26	11,10	0,35	0,00
FI	2 374,36	0,00	0,00	0,00
SE	2 704,39	0,00	0,00	0,00
ES 27	152 505,49	2 966,78	2 454,12	279,95

(*) 0,00 – nulis arba mažiau nei 5 t.

(**) 2019 m. pieno produkcija ūkyje. EUROSTATAS, „NewCronos“ duomenys apie gautus produktus.

(***) Valstybės narės pateikti duomenys ir (arba) apytikslė (apskaičiuota) produkcija.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2021 m. balandžio 14 d.

(2021/C 132/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1964	CAD	Kanados doleris	1,5026
JPY	Japonijos jena	130,33	HKD	Honkongo doleris	9,2915
DKK	Danijos krona	7,4372	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6821
GBP	Svaras sterlingas	0,86918	SGD	Singapūro doleris	1,5998
SEK	Švedijos krona	10,1433	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 333,87
CHF	Šveicarijos frankas	1,1033	ZAR	Pietų Afrikos randas	17,2989
ISK	Islandijos krona	151,70	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8146
NOK	Norvegijos krona	10,0745	HRK	Kroatijos kuna	7,5703
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	17 496,57
CZK	Čekijos krona	25,929	MYR	Malaizijos ringitas	4,9393
HUF	Vengrijos forintas	358,61	PHP	Filipinų pesas	58,031
PLN	Lenkijos zlotas	4,5537	RUB	Rusijos rublis	90,5504
RON	Rumunijos lėja	4,9240	THB	Tailando batas	37,519
TRY	Turkijos lira	9,6792	BRL	Brazilijos realas	6,8189
AUD	Australijos doleris	1,5561	MXN	Meksikos pesas	24,0508
			INR	Indijos rupija	89,8330

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARYBA

ELPA priežiūros institucijos pranešimas, teikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį

Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo nustatymas

(2021/C 132/04)

Valstybė narė	Norvegija
Maršrutai	Flurė–Oslos (ir atvirkščiai) Ešta ir Volda–Oslos (ir atvirkščiai) Stokmarknesas–Budė (ir atvirkščiai) Stokmarknesas–Trumsė (ir atvirkščiai)
Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų įsigaliojimo diena	2021 m. spalio 1 d. / lapkričio 1 d.
Adresas, kuriuo galima gauti su pakeistais su viešąja paslauga susijusiais išpareigojimais susijusį tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus	Susisiekimo ministerija PO Box 8010 Dep 0030 OSLO NORVEGIJA Tel. +47 22248353 postmottak@sd.dep.no https://www.regjeringen.no/en/find-document/id2000006/?documenttype=dokumenter/anbud

ELPA priežiūros institucijos pranešimas, teikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį

Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse

(2021/C 132/05)

Valstybė narė	Norvegija
Maršrutai	Flurė–Oslos (ir atvirkščiai) Ešta ir Volda–Oslos (ir atvirkščiai) Stokmarknesas–Budė (ir atvirkščiai) Stokmarknesas–Trumsė (ir atvirkščiai)
Sutarties galiojimo trukmė	Flurė–Oslos ir Ešta ir Volda–Oslos: 2021 m. spalio / lapkričio 1 d. – 2024 m. kovo 31 d. Stokmarknesas–Budė ir Stokmarknesas–Trumsė: 2021 m. spalio / lapkričio 1 d. – 2022 m. kovo 31 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	2021 m. birželio 15 d. (preliminari data)
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir pakeistais su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Susisiekimo ministerija PO Box 8010 Dep 0030 OSLO NORVEGIJA Tel. +47 22248353 postmottak@sd.dep.no https://www.regjeringen.no/en/find-document/id2000006/?documenttype=dokumenter/anbud

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

2021 m. kvietimas teikti paraiškas – EAC/A02/2021**Europos solidarumo korpusas**

(2021/C 132/06)

1. Įvadas ir tikslai

Šis kvietimas teikti paraiškas bus vykdomas, jei:

- teisėkūros institucija be didelių pakeitimų priims siūlomą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, kuriuo nustatoma Europos solidarumo korpuso teisinė sistema ir pati Europos solidarumo korpuso programa ir panaikinami Reglamentas (ES) 2018/1475 ir Reglamentas (ES) Nr. 375/2014,
- pagrindiniu teisės aktu įsteigtas komitetas pateiks teigiamą nuomonę apie Europos solidarumo korpuso programos įgyvendinimo 2021 m. metinę darbo programą,
- po konsultacijų su Programos komitetu Komisija priims 2021 m. metinę darbo programą,
- bus skirti asignavimai, numatyti 2021 m. biudžeto projekte, po to, kai biudžeto valdymo institucija priims 2021 m. biudžetą, o jei biudžetas nebus priimtas, jie bus numatyti pagal laikinųjų dvyliktųjų dalių sistemą,
- nacionalinė institucija paskirs nacionalinę agentūrą, kuriai pritaris Komisija, ir bus pasirašyti susitarimai dėl įnašų.

Taigi, šis pranešimas Komisijos (susitariančiosios organizacijos) teisiškai neįpareigoja. Jei bent viena iš pirmiau nurodytų sąlygų nebūtų patenkinta, susitariančioji organizacija pasilieka teisę atšaukti šį kvietimą teikti paraiškas arba jį nutraukti ir paskelbti kitus skirtingo turinio kvietimus teikti paraiškas su naujais paraiškų pateikimo galutiniais terminais.

2. Veiksmai

Šis kvietimas teikti paraiškas apima šiuos Europos solidarumo korpuso programos veiksmus:

- savanoriškos veiklos projektai,
- savanorių grupių veikla prioritetinėse srityse,
- solidarumo projektai,
- savanoriškos veiklos solidarumo srityje kokybės ženklas,
- savanoriškos veiklos humanitarinės pagalbos srityje kokybės ženklas.

3. Tinkamumas finansuoti

Teikti paraiškas dėl finansavimo pagal Europos solidarumo korpuso iniciatyvą gali visos viešosios ar privačios įstaigos. Paraiškas dėl solidarumo projektų finansavimo gali teikti ir Europos solidarumo korpuso portale užsiregistravusios jaunimo grupės.

Visapusiškai dalyvauti visuose Europos solidarumo korpuso programos veiksmuose gali šios šalys:

- 27 Europos Sąjungos valstybės narės ir užjūrio šalys ir teritorijos,
- Programos asocijuotosios trečiosios šalys:
 - ELPA/EEE šalys ⁽¹⁾: Islandija ir Lichtenšteinas,
 - ES šalys kandidatės ⁽²⁾: Turkijos Respublika ir Šiaurės Makedonijos Respublika.

Be to, tam tikruose Programos veiksmuose gali dalyvauti Programos neasocijuotųjų trečiųjų šalių organizacijos.

Išsamesnės informacijos apie dalyvavimo sąlygas pateikiama 2021 m. Europos solidarumo korpuso vadove.

4. Biudžetas ir projektų trukmė

Bendras šio kvietimo teikti paraiškas biudžetas – 138 873 000 mln. EUR.

Numatomas šio kvietimo teikti paraiškas biudžetas ir jo paskirstymas yra orientacinio pobūdžio ir priklauso nuo to, ar bus priimta 2021 m. Europos solidarumo korpuso metinė darbo programa; jis gali būti pakeistas, jei būtų pakeista Europos solidarumo korpuso metinė darbo programa. Potencialūs pareiškėjai raginami reguliariai sekti informaciją apie Europos solidarumo korpuso metines darbo programas ir jų pakeitimus adresu <https://europa.eu/youth/solidarity/organisations/reference-documents-resources> dėl kiekvieno veiksmo, kuriam taikomas kvietimas teikti paraiškas, biudžeto.

Teikiamos paramos dydis ir projektų trukmė skirsis priklausomai nuo tokių veiksnių kaip projekto tipas ir dalyvaujančių partnerių skaičius.

5. Galutinis paraiškų teikimo terminas

Galutinis paraiškų pateikimo terminas – toliau nurodytos dienos 12.00 val. (vidurdienis) Briuselio laiku.

Savanoriškos veiklos projektai	2021 m. gegužės 28 d.
	2021 m. spalio 5 d.
Solidarumo projektai	2021 m. gegužės 28 d.
	2021 m. spalio 5 d.

Galutinis paraiškų pateikimo terminas – toliau nurodytos dienos 17.00 val. Briuselio laiku.

Savanorių grupių veikla prioritetinėse srityse	2021 m. spalio 5 d.
--	---------------------

Paraiškos dėl kokybės ženklų gali būti teikiamos nuolat.

Išsamios paraiškų teikimo instrukcijos pateikiamos 2021 m. Europos solidarumo korpuso vadove.

6. Išsami informacija

Išsamios šio kvietimo teikti paraiškas sąlygos ir prioritetai pateikiami 2021 m. Europos solidarumo korpuso vadove adresu <https://europa.eu/youth/solidarity/organisations/calls-for-proposals>.

2021 m. Europos solidarumo korpuso vadovas yra neatskiriama šio kvietimo teikti paraiškas dalis ir jame išdėstytos dalyvavimo ir finansavimo sąlygos visapusiškai taikomos šiam kvietimui teikti paraiškas.

⁽¹⁾ Priklausomai nuo EEE jungtinio komiteto sprendimo dėl dalyvavimo programoje.

⁽²⁾ Priklausomai nuo dvišalių asociacijos susitarimų pasirašymo.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.10162 – AmerisourceBergen/parts of Walgreens Boots Alliance's Pharmaceutical Business)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 132/07)

1. 2021 m. balandžio 7 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „AmerisourceBergen Corporation“ (toliau – „AmerisourceBergen“, JAV),
- įmonės „Walgreens Boots Alliance, Inc.“: i) didmeninės prekybos farmacijos produktais įmonėmis Alžyre, Čekijoje, Egipte, Ispanijoje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Jungtinėje Karalystėje, Kroatijoje, Lietuvoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje ir Turkijoje ir ii) mažmeninės prekybos farmacijos produktais įmonėmis Lietuvoje, Nyderlanduose ir Norvegijoje (toliau – „Target“, Nyderlandai).

Įmonė „AmerisourceBergen“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Target“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „AmerisourceBergen“: farmacijos produktų platinimas ir paslaugos;
- „Target“: didmeninė ir mažmeninė prekyba farmacijos produktais ir logistika.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.10162 - AmerisourceBergen/parts of Walgreens Boots Alliance's Pharmaceutical Business

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.10227 — KPS Capital Partners/Hydro Rolling)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 132/08)

1. 2021 m. kovo 31 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „KPS Capital Partners, LP“ (toliau – KPS, JAV),
- „Hydro Aluminium Rolled Products GmbH“ (Vokietija), priklausančia bendrovei „Norsk Hydro ASA“ (Norvegija), ir
- „Hydro Aluminium Rolled Products AS“ (Norvegija), priklausančia bendrovei „Norsk Hydro ASA“.

Įmonė KPS įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonių „Hydro Aluminium Rolled Products GmbH“ ir „Hydro Aluminium Rolled Products AS“, kurios kartu vykdo bendrovės „Norsk Hydro ASA“ plokščių valcavimo produktų iš aliuminio verslą, kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- KPS – investicinis fondas, kontroliuojantis gamybos ir pramonės įmones, veikiančias įvairiose pramonės šakose, įskaitant pagrindines medžiagas, prekės ženklų pažymėtus vartojimo, sveikatos priežiūros ir prabangos produktus, automobilių dalis, pagrindinę įrangą ir bendrąją gamybą,
- „Hydro Aluminium Rolled Products GmbH“ – įmonė, užsiimanti plokščių valcavimo produktų iš aliuminio gamyba ir tiekimu,
- „Hydro Aluminium Rolled Products AS“ – įmonė, užsiimanti plokščių valcavimo produktų iš aliuminio gamyba ir tiekimu.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

„M.10227 — KPS Capital Partners/Hydro Rolling“.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2021/C 132/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė per tris mėnesius nuo paskelbimo dienos pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„Sel de Camargue“ / „Fleur de Sel de Camargue“**ES Nr. PGI-FR-02443 – 2018 12 5****SKVN () SGN (X)****1. Pavadinimas**

„Sel de Camargue“ / „Fleur de Sel de Camargue“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. Produkto rūšis**

2.6 klasė. Druska

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de Sel de Camargue“ yra jūros druska, gaunama natūraliai garuojant jūros vandeniui ir jo garams vėliau kristalizuojantis vien dėl saulės ir vėjo poveikio.

Jūros druskoje „Sel de Camargue“ ir „Fleur de Sel de Camargue“ yra daugiau nei 97 % NaCl (sausioje medžiagoje). Ši druska yra balta, nes joje labai mažai netirpių medžiagų.

„Sel de Camargue“ gali būti įvairių formų:

- „Fin“ (smulki), kai 90 % kristalų dydis yra ne didesnis kaip 0,9 mm, netirpių medžiagų kiekis – ne didesnis kaip 500 ppm, o drėgnis – ne didesnis kaip 0,05 %,
- „Gros“ (stambi), kai 90 % kristalų dydis yra ne mažesnis kaip 0,9 mm, netirpių medžiagų kiekis – ne didesnis kaip 500 ppm, o drėgnis – ne didesnis kaip 0,05 %,
- „Gros essoré“ (stambi sausinta), kai 90 % kristalų dydis yra ne mažesnis kaip 0,4 mm, netirpių medžiagų kiekis – ne didesnis kaip 500 ppm, o drėgnis – ne didesnis kaip 2,8 %,

(1) O L L 343, 2012 12 14, p. 1.

— „Brut“ (žaliavinė), kai 90 % kristalų dydis yra ne mažesnis kaip 0,9 mm, netirpių medžiagų kiekis – ne didesnis kaip 700 ppm, o drėgnis – ne didesnis kaip 5 %,

— draudžiama taikyti kitokį nei džiovinimas apdorojimą.

„Fleur de sel de Camargue“ būdingos šios savybės:

— kristalų dydis – ne didesnis kaip 5 mm,

— netirpių medžiagų kiekis – ne didesnis kaip 600 ppm,

— nėra didesnių nei 3 mm svetimkūnių,

— drėgnis – mažesnis kaip 4 %,

— druskos tankis (nesuslėgus) – ne didesnis kaip 0,90,

— draudžiama taikyti kitokį nei džiovinimas apdorojimą.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Geografinėje vietovėje atliekami tokie veiksmai:

— jūros vandens pumpavimas,

— šio vandens cirkuliacijos palaikymas specialiuose baseinuose,

— vandens padavimas į kristalizavimo baseiną,

— druskos surinkimas,

— pirminis sandėliavimas (formuojant piramidės formą arba supylus į didmaišius).

3.5. Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

—

3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo taisyklės

—

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de Sel de Camargue“ gamybos vietovė apibūdinama remiantis dirvožemio, klimato ir istoriniais kriterijais.

Geografinė vietovė apima:

— tris Garo departamento komunas: Aigues-Mortes, Le-Grau-du-Roi, Saint-Laurent-d'Aigouze,

— vieną Ronos deltos departamento komuną: Les-Saintes-Maries-de-la-Mer.

Vietovės ribos sutampa su fizinėmis ir gamtinėmis ribomis, t. y. kanalais ir Viduržemio jūra.

5. Ryšys su geografine vietove

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ ryšys su geografine vietove grindžiamas šio produkto geru vardu ir išskirtine jo kokybe.

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ gaminama tik Mažajame Kamarge esančioje geografinėje vietovėje. Visoje 18 000 ha užimančioje geografinėje vietovėje druskos gamybos veikla vykdoma 8 500 ha laukinės gamtos plote, kuriame jūros vandens cirkuliaciją iš vieno baseino į kitą prižiūri druskininkai.

Geografinėi vietai būdingas Viduržemio jūros klimatas dėl karštų vasarų ir šiaurės bei šiaurės vakarų vėjų yra palankus druskos kristalizacijai ir specifiniams druskos rinkimo metodams (druskos sluoksnio formavimas ir kasmetis druskos rinkimas). Gamyba vykdoma taip: jūros vanduo dėl natūralaus garavimo, vykstančio dėl saulės ir vėjo poveikio, palaipsniui koncentruojasi tekėdamas iš vieno baseino į kitą ir galiausiai kristalizavimo baseine susidaro druska.

Lemiamą reikšmę druskos susidarymui ir jos gamybos metodams turi klimato ir dirvožemio ypatumai.

Viduržemio jūros klimato zonoje esančiai geografinėi vietai būdingas didelis saulėtumas ir vasaros karščiai leidžia išgauti didelį druskos kiekį, be to, druską rinkti gerokai dažniau nei Atlanto vandenyno druskynuose. „Sel de Camargue“ gaunama kristalizavimo baseinuose, kurių dugną natūraliai dengia puri ir smėlinga žemė. Dėl smėlingo baseinų, kuriuose cirkuliuoja jūros vanduo, dugno ir dažno to vandens atnaujinimo gaunamame sūryme labai mažai netirpių medžiagų, todėl „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ yra itin balta. Būtent ši balta spalva apibūdina produktą.

Šioje vietoje, t. y. Eg Morto druskynė, pagal romėnų „inžinieriaus“, kuris buvo atsakingas už druskos gamybą, vardą iš pradžių vadintame Pekijaus druskynu, vėliau – Karališkuoju druskynu, „Sel de Camargue“ pradėta gaminti viduramžiais.

Itin balta spalva yra viena iš išskirtinių „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ ypatybių. „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ taip pat išsiskiria dėl NaCl kiekio (> 97 %). Toks jo kiekis susidaro todėl, kad dėl geografinės vietovės ypatumų, t. y. didelių karščių ir smėlingo kristalizavimo baseinų dugno, vanduo kristalizavimo baseinuose greitai išgaruoja ir jame yra mažai netirpių medžiagų.

Kristalizacijos metu susidaro dideli druskos kristalai (iki 1–2 cm skersmens), suformuojantys mažiausiai 4–5 cm storio druskos sluoksnį. Tuomet šis sluoksnis surenkamas.

Druskos formavimąsi skatina saulė ir vėjas. Dėl didelių vasaros karščių jūros vanduo garuoja ir koncentruojasi sparčiai, todėl gaunama nemažai druskos. Druskos surinkimo metodus taip pat lemia gamtinės vietovės ypatumai. Kamargo kristalizavimo baseinai yra dideli, todėl vėjo poveikis yra svarbiausias veiksnys norint tinkamai surinkti „Sel de Camargue“ ir „Fleur de Sel de Camargue“. Produkcijos kiekis kasmet skiriasi ir priklauso nuo klimato sąlygų.

„Fleur de Sel de Camargue“ gaunama vasarą, kai liaujasi pūtęs vėjas ir vandens paviršiuje susiformuoja milijonai kristalų. Dienos ir nakties temperatūros skirtumai sukelia sūrymo kristalizacijos reiškinį.

Tuomet vėjas mistralis dideliuose kristalizavimo baseinuose stumia susikristalizavusią „fleur de sel“ druską paviršiumi į pakraščius, ji ten kaupiasi ir glūdi natūraliame sūryme. „Fleur de sel“ visuomet laikosi prisotintame pirminiame sūryme, tačiau neištirpsta, o labai kietas ir storas apatinis sluoksnis apsaugo nuo kontakto su smėlingu dugnu, todėl druska išlieka švari.

„Fleur de sel de Camargue“ yra labai smulki, nes dėl meteorologinių sąlygų jūros vanduo garuoja labai sparčiai, o dėl to susiformuoja maži kristalai.

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ yra plačiai žinoma. Jai būdingos specifinės fizinės ir cheminės savybės.

„Sel de Camargue“ geras vardas žinomas jau nuo XVII a. Šio krašto druską pirkdavo Sardinijos ambasadorius, o nuo 1753 m. „Sel de Camargue“ naudojama Rokforo sūrio rūsiuose sūrymui gaminti. Nuo to laiko jos geras vardas plito vis labiau. Nuo 1995 m. „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ labiausiai garsina restoranai.

Vietinės virtuvės patiekalus gaminantys garsūs virtuvės šefai, pvz., broliai Pourcel'iai, Roger'is Merlin'as ir Michel'is Kayser'is, receptus kuria naudodami pripažintus regioninius produktus, visų pirma „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ (šaltiniai: *Cuisine en Duo*, les frères Pourcel, 1999; *Saveurs salées de la Méditerranée*, éditions Gallimard).

Nuo 1990 m. „Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ visuomenei pristatoma gastronominėse knygose ir turizmo vadovuose, o tai prisideda prie turizmo skatinimo Eg Morte (druskyną aplanko daugiau kaip 100 000 lankytojų per metus). Iš leidinių galima paminėti „Gallimard“ leidyklos 1999 m. išleistą knygą „Camargue, fleur de sel“ (Kamargo „fleur de sel“ druska), žurnalą „France Aéro“, kuriame 2001 m. Kamargo druskos, visų pirma „Fleur de sel de Camargue“, gamybai skirtas visas straipsnis, taip pat savaitraštį „La semaine de Nîmes“, kuriame 2001 m. rašoma, kad „virtuvėje Kamargo „fleur de sel“ druska geriausiai tinka patiekalams su druskos pluta ruošti. Tačiau jos subtilumas suteikia kilnumo net paprasčiausiam keptam kiaušiniui ar žalioms daržovėms. <...> Ji suteikia prašmatnumo visiems patiekalams, kuriuos gardina.“

„Sel de Camargue“ ir „Fleur de sel de Camargue“ svarbą rodo ir nuo 1990 m. regioninėje ir nacionalinėje spaudoje („Midi-Libre“, „L'Alsace“, „La Marseillaise“, „La Gazette“, „La Provence“, „Le Figaro“, „Le Point“, „Les Echos“) nuolat spausdinami straipsniai ir televizijoje („France Télévision“, TF1, „Arte“, BFM) rodomi reportažai.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDC-SelFdsCamargVNov2020.pdf>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT